

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научной работе
ФГБОУ ВО МГЛУ
Доктор филологических наук, профессор
О.К. Ирисханова



2020 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации – федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный лингвистический университет» о диссертации Сумароковой Полины Александровны «Лингвистические взгляды Ф.Ж.М. Ренуара в контексте его творчества» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка

Диссертация П.А. Сумароковой является итогом обстоятельного исследования научной биографии и лингвистического наследия выдающегося французского романиста первой половины XIX столетия Франсуа Жана Мари Ренуара (1761-1836). Диссертация выполнена в русле современной лингвистической историографии и восполняет известные лакуны в общей картине становления лингвистической традиции в Европе, что подчёркивает **актуальность** этого исследования. Первое в отечественной науке обращение к личности и научному наследию столь значимой персоналии в истории французского и в целом европейского языкознания обусловило **новизну** представленного диссертационного сочинения.

Диссертация выполнена на пересечении лингвоисториографии, грамматологии, теоретической поэтики и романистики и преследует **цель** проанализировать научную деятельность этого незаслуженно забытого учёного, выявить его роль в становлении французской филологии и романистики. Для достижения данной цели соискатель ставит перед собой пять **исследовательских задач**, наиболее существенные из которых связаны с реконструкцией лингвофилософской парадигмы, определившей общую

Ярославский государственный
педагогический университет
Вх. № 27-05/60
Дата 25.11.2020 г.

направленность творчества Ф.Ж.М. Ренуара, и выявлением влияния этого лингвиста на становление теоретического языкознания в целом.

В процессе реализации поставленных задач диссертантом проанализирован достаточно обширный **материал**: 10 оригинальных трудов Ф.Ж.М. Ренуара, 116 научных публикаций по теме исследования на русском языке и 10 статей на французском языке, что частично подтверждает тезис о недостаточном внимании историков языкознания к личности французского романиста, однако, в то же время, требует пояснений от диссертанта по поводу столь очевидной диспропорции в библиографии работы. Дальнейших пояснений требует, как представляется, и отбор источников для анализа творчества Ренуара, среди которых, судя по библиографии диссертации, не оказались такие его классические труды, как *Recherches sur l'antiquité de la langue romane* (1816), *La Grammaire des troubadours* (1816), *Des troubadours et les cours d'amour* (1817), *Lexique de la langue des troubadours* (1824), *Nouveau choix des poésies originales des troubadours* (1836–1844) и некоторые труды по истории права.

В качестве **методов** исследования диссертант избирает текстологический анализ авторского корпуса произведений, рассматриваемого в хронологическом порядке, критические, научные и учебные издания, связанные с эпохой романтизма во Франции и творчеством Ф.Ж.М. Ренуара как её яркого представителя. Реализация диссертационного проекта в рамках нарративной историографии позволила диссертанту прийти к существенным и новым для истории языкознания и теории языка в целом описаниям, обобщениям и результатам, определяющим **теоретическую значимость** работы, а перспективы применения этих результатов в научных работах, учебных материалах и лекционных курсах по историографии лингвистики, теории языка, романской филологии обусловили **практическую ценность** осуществленного диссертационного проекта.

Из положений, выносимых на защиту, хотелось бы выделить второе (фиксирующее значимость трудов Ренуара для сравнительно-исторического языкознания), четвёртое (отражающее творческую мастерскую и пути аргументации французского филолога и драматурга), а также шестое (акцентирующее роль Ренуара как одного из основоположников французского литературоведения) (с. 8-9 дисс.).

Для достижения своей исследовательской цели автор в первой главе работы обращается к таким общим теоретико-методологическим вопросам, как специфика интеллектуального дискурса романтизма во Франции конца XVIII – первой половины XIX вв., периодизация эпохи романтизма, распространение идей культурного релятивизма и историзма, становление компаративистики и его социально-экономический, политический и культурный фон на примере ситуации во Франции. Все эти обстоятельства рассматриваются в аспекте их влияния на формирование научных и литературных интересов Ф.Ж.М. Ренуара. Построение главы первой вполне логично, а ее пять параграфов взаимосвязаны и служат созданию общего фона для дальнейших размышлений на тему работы.

Рассуждая в начале первого параграфа этой главы о личности и биографии Ф.Ж.М. Ренуара, диссертант действует вполне в духе нарративной лингвистикоисториографии, однако этому крайне важному вопросу посвящены всего пять кратких абзацев; не поясняется, к примеру, за какие заслуги Ренуар был избран членом Французской академии в 1807 г., нет деталей его политической и профессиональной карьеры (с. 13-14 дисс.). Если эти детали должны были стать предметом анализа в дальнейшем тексте диссертации, то следовало бы, как представляется, сделать на это указание в первой главе. Обращает на себя внимание, что биография Ренуара гораздо более детально представлена в англоязычной версии Википедии, а в монографии А.Б. Черняка «От Юка Файдита до Косериу: очерки истории романской филологии» (СПб, 2018), при всей краткости характеристики

творчества Ф.Ж.М. Ренуара, эволюция этого творчества представлена более эксплицитно, чем в представленной диссертации.

Гораздо более подробно рассуждает диссертант об эпохе романтизма, посвящая ей параграфы 1.1. – 1.3, в которых отмечаются значение некоторых идей И. Канта для возникновения романтической философии, положительная роль Просвещения для развития интеллектуальной жизни Европы (хотя при этом само Просвещение представлено несколько идеализированно), сущность философских воззрений Гердера (хотя философия языка Гердера вовсе не упоминается диссертантом, а сам он представлен последовательным кантианцем, с чем трудно согласиться), социально-философских взглядов Гёльдерлина (хотя и не упоминаются его поэтические работы, намного превосходящие по значимости для романтизма его философские творения). Важный вопрос, который не освещён в тексте первой главы, - это доказательство того, что все перечисленные авторы и идеи были на самом деле важны для Ренуара, что возможно было бы подтвердить ссылками на его собственные рассуждения и цитирование этих работ. В противном случае тезис о влиянии перечисленных мыслителей на лингвистические и философские воззрения Ренуара остаются довольно общими.

Кроме того, вызывает вопросы необходимость включения в диссертацию параграфов 1.3.3 – 1.3.4, в которых излагается уже многократно изложенная ранее история становления компаративистики, а также столь подробного описания социально-политической истории Франции в параграфе 1.4. Следует также отметить, что эти части первой главы носят ярко выраженный реферативный характер, что снижает общее впечатление от текста главы в целом.

Хотелось бы также отметить некоторые рассуждения диссертанта, нуждающиеся в более подробных комментариях:

1.«До появления направления «романтизм» французское слово «classique» (классический) было плохо структурировано, так как значение этого прилагательного имело мифический характер. Однако позднее происходит

его демистификация» (с. 20 дисс.). Основано ли это мнение диссертанта на конкретных лексикографических источниках?

2.«Для классической эпохи был характерен этноцентризм, когда культура собственного этноса рассматривалась в качестве эталона» (с. 28 дисс.)
Представляется, что этноцентризм стал существенным именно для романтической литературы, в то время как классическая эпоха воспринимала античность как незыблемый образец прекрасного.

3.«Первый словарь был издан императрицей Екатериной II... Опубликование поступившего материала императрица поручила немецкому естествоиспытателю и путешественнику П. С. Палласу» (с. 35-36 дисс.). В данном изложении роль П. С. Палласа, собирателя и систематизатора материала для «Сравнительных словарей...» представлена некорректно.

Гораздо более непосредственное отношение к теме диссертации имеет параграф 1.5, представляющий размышления диссертанта о романтическом искусстве в его взаимосвязи с философией, литературой, лингвистикой и интеллектуальной атмосферой во Франции конца XVIII - начала XX веков. В особенности следует отметить п. 1.5.3, в котором диссертант обращается к драматургии Ф.Ж.М. Ренуара, отражающей его научные позиции и влияние романтического времени на их формирование.

Вторая глава диссертации предлагает целостную картину научного творчества Ф.Ж.М. Ренуара с привлечением таких тем, как исследование провансальского языка и народной латыни, выдвижение концепции происхождения романских языков, создание оснований сравнительной грамматики и лексикологии романских языков.

Наиболее содержательными в данной главе следует считать параграфы 2.2-2.4, непосредственно посвященные личности и публикациям Ф.Ж.М. Ренуара. В частности, диссертант апеллирует к приоритету Ренуара в обращении к историзму при исследовании родства языков в европейском языкознании (с. 112 дисс.), привлекает внимание к сравнительно-историческим идеям в его работе «Основы романской грамматики» (1816 г.)

и многочисленным примерам, которые диссертант тщательно анализирует (с. 113 дисс. и далее), мыслям Ренуара о древности романского языка (с. 130 дисс. и далее), о значении сельского романского языка для формирования французского, испанского, итальянского, португальского и каталанского языков (см., напр., с. 143 дисс., также с. 150 дисс. и далее). Завершающий диссертацию параграф 2.4 представляет собой концентрированное изложение позиции диссертанта по вопросу о том, какое место занимает научное наследие Ф.Ж.М. Ренуара в истории как французской, так и европейской лингвистики в целом (с. 153 дисс. и далее). Весьма интересным представляется в этой части работы мнение о существенном влиянии лингвистических воззрений Ренуара на научные труды К.Ф. Дица и А.В. Шлегеля.

Полученные в итоге этого научного исследования результаты находят свое подробное освещение в весьма обстоятельных выводах и особенно – в заключении к работе. Эти выводы и результаты определяют общую теоретическую и практическую значимость представленной диссертации и подтверждают возможности её последующего использования как ценного источника для исследователей истории французского языкознания.

Сумарокова П.А. продемонстрировала в диссертации аналитическую зрелость, умение разбираться в сложных научных проблемах теории языка и самостоятельно находить их решения. 7 публикаций (из которых – 3 в журналах, рекомендованных ВАК Минобрнауки России) и автореферат полностью отражают содержание представленного диссертационного исследования. Диссертация прошла достаточную апробацию на семи научных конференциях в Рыбинске, Ярославле, Екатеринбурге и Санкт-Петербурге.

Диссертационное исследование Сумароковой П.А. «Лингвистические взгляды Ф.Ж.М. Ренуара в контексте его творчества» является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение задачи, имеющей значение для теории языка, истории лингвистических учений,

грамматологии и изучения провансальского языка. Диссертация соответствует паспорту научной специальности 10.02.19 - Теория языка и критериям, установленным пп. 9, 10, 11, 12, 13 и 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 г. № 842, предъявляемым к диссертациям на соискание ученой степени кандидата наук, а ее автор, Сумарокова Полина Александровна, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Отзыв подготовлен доктором филологических наук, профессором, профессором профессор кафедры общего и сравнительного языкознания Института иностранных языков имени Мориса Тореза Радченко Олегом Анатольевичем. Отзыв рассмотрен и одобрен на заседании кафедры общего и сравнительного языкознания Института иностранных языков имени Мориса Тореза ФГБОУ ВО МГЛУ 20 октября 2010 г., протокол № 3.

Составитель отзыва
доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры общего и сравнительного
языкознания Института иностранных языков
имени Мориса Тореза
федерального государственного
бюджетного образовательного учреждения
высшего образования «Московский государственный
лингвистический университет»



О.А.Радченко

Заведующая кафедрой
общего и сравнительного языкознания Института
иностраных языков имени Мориса Тореза
федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего образования
«Московский государственный лингвистический университет»,
доктор филологических наук, доцент



Е.Ф. Косиченко

Подписи Радченко Олега Анатольевича и Косиченко Елены Федоровны заверяю.

Начальник Управления кадров ФГБОУ ВО МГЛУ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Московский государственный лингвистический
университет»

119034 г. Москва, ул. Остоженка д. 38 стр. 1

Телефон 8 (495) 637-55-97

Адрес электронной почты rectorat@linguanet.ru

Официальный сайт в сети Интернет www.linguanet.ru